

## ما يجب أن تعرفه

- في غضون 30 يوماً من العمل على الأكثر، يجب إبلاغ المفتشية العامة للهجرة IGI لتقديم نسخة عن عقد العمل، وإلا يمكن أن تعرض نفسك للغرامة. يجب إبلاغ المفتشية العامة للهجرة في كل مرة تغير فيها مكان العمل.
- لديك حق العمل بنفس شروط العمل للمواطن الروماني، دون إشعار عمل ودون أية وثائق أخرى.
- يلتزم صاحب العمل بتسجيل عقد عملك وسيعطيك نسخة عن هذا العقد.

- عادة، لدى تسجيل عقد العمل، صاحب العمل يطلب الوثائق التالية:

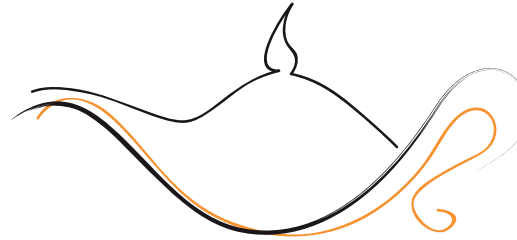
نسخة مترجمة عن شهادة الدراسة، شهادة الميلاد، شهادة الزواج، وكذلك صورة عن بطاقة الإقامة.

- لا يجوز إبرام عقد عمل لأكثر من 40 ساعة / الأسبوع (5 أيام / أسبوع، 8 ساعات / يوم).

- عقد العمل يمكن أن يكون لفترة محددة (بتاريخ محدد لإنتهائه)، أو يمكن أن يكون لأجل غير مسمى.

- بعض عقود العمل تشير إلى فترة تجريبية مدتها 3 أشهر كحد أقصى (للموظفين العاديين) أو 4 أشهر (فقط للوظائف الإدارية).

- كلما قمت بتغيير صاحب العمل، اطلب وثيقة القدم في العمل (والتي تشير إلى فترة العمل، وساعات العمل والراتب). وينبغي أن تحتفظ بها بعناية، وذلك لاستخدامها في الدار الوطنية لمعاشات التقاعد.



fundația  
**scheherazade**  
prietenul orașului

## CONTACT

Str. Roma 38, Sector 1, Bucuresti

Tel: +4 021 231 2829

Fax: +4 021 231 2895

 [www.fundatiascheherazade.ro](http://www.fundatiascheherazade.ro)

 [office@fundatiascheherazade.ro](mailto:office@fundatiascheherazade.ro)

لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بنا على:

**Simina Guga**

[simina.guga@gmail.com](mailto:simina.guga@gmail.com)

0732 419 642

إذا كنت طالب لجوء أو شخص لديه شكل من أشكال الحماية، يحتوي هذا المنشور على بعض المعلومات المفيدة التي يجب أن تعرفها!

اقرأ بعناية عقد العمل قبل  
التوقيع عليه!!!

حق العمل  
لطالبى اللجوء، اللاجئين والأشخاص الذين يتمتعون  
بالحماية

جسور نحو الأمل

الحصول على الخدمات الإجتماعية  
لطالبى اللجوء، اللاجئين  
والأشخاص الذين يتمتعون بالحماية

Proiect finanțat prin granturile  
SEE 2009 - 2014, în cadrul  
Fondului ONG în România



## الحقوق

إذا كنت طالب لجوء - لا يحق لك العمل في رومانيا إلا بعد إصدار الكود الرقمي الشخصي (CNP) الذي ستضمنه بطاقة التعريف الخاصة بك الصادرة عن المفتشية العامة للهجرة (IGI).

يمكنك طلب ذلك الكود الرقمي الشخصي (CNP) من المفتشية العامة للهجرة، إذا كان قد مضى 3 أشهر على تاريخ طلبك للجوء. بعد ذلك، يحق لك العمل في رومانيا بنفس شروط المواطنين الرومانيين.

## حقوقك كموظف يمتلك عقد عمل فردي

يجب أن يتناسب الراتب مع المنصب المشغول ومع ساعات العمل، ولكن ليس أقل من الحد الأدنى للأجور.

- يجب أن تستلم الراتب شهريا، وفقا للراتب المنصوص عليه في عقد العمل إما باليد أو في حساب مصرفي.
- الإجازة السنوية هي 20 يوم عمل كحد أدنى، والتي تدفع كأيام عمل.
- العطل الرسمية هي أيام إجازة أخرى، بالإضافة إلى الإجازة السنوية.
- يحق لك يومي إجازة في الأسبوع (عادة يكونا يوما السبت والأحد).
- إذا كنت تعمل لساعات أطول من الساعات المحددة في عقد العمل، ينبغي أن تدفع لك تلك الساعات بالإضافة إلى الراتب.
- لديك الحق كل 2-3 سنوات بحضور الدورات التدريبية المهنية أو التأهيلية والتي يدفعها صاحب العمل الخاص بك.



• الإشعار هو الفترة الزمنية التي ستعملها من لحظة تقديم إستقالتك أو من لحظة إقالتك من العمل (عادة 15-30 يوما)

• يدفع التأمين الصحي تلقائيا من قبل صاحب العمل إذا كان لديك عقد عمل فردي. إذا كنت تعمل يمكنك تسجيل زوجك / زوجتك أو الآباء والأمهات كمشمولين في التأمين الصحي.

• ينبغي على صاحب العمل أن يدفع شهريا الاشتراكات لمعاشات التقاعد والبطالة والصحة الخ.

• يحق لك الحصول على إعانات البطالة عن العمل إذا كنت قد عملت وأنت تمتلك عقد عمل في آخر 12 شهرا وقد تمت إقالتك من وظيفتك.

إذا تركت الوظيفة بالاتفاق مع صاحب العمل أو بتقديم إستقالتك، فلن يمكنك الحصول على إعانات البطالة عن العمل.

• إذا كان لديك مشاكل صحية، يمكنك طلب إجازة من طبيب الأسرة.

• صاحب العمل سيدفع 75% من الأجر المسجل في عقد العمل كحد أدنى، وهذا يتوقف على التشخيص.

وكذلك يجب أن تأخذ شهادة  
موظف من صاحب العمل  
وتقدمها لطبيب العائلة!

إذا كنت لاجئ أو شخص يتمتع بالحماية  
- يحق لك العمل في رومانيا في أي وقت  
بنفس شروط المواطنين الرومانيين

